



**Budapest
meeting
point**

**Budapest
punto
d'incontro**

**Press and
Public Relation Department**

via Mauro Macchi 28
20124 Milano (Italy)
tel +39-02-66714341
fax +39-02-66713975

e-mail: ibssa@sportpromotion.it

Minutes of the Board of Directors' meeting of Ibssa

14th-15th March 2003, Budapest, Ungheria

Present: Prof. George Popper Gckm (Hun) – Executive President; Prof. Giacomo Spartaco Bertoletti Km (Ita) – 1st Vice President; D.r Rony Kluger Km (Isr) – General Secretary; Dr. Marko Nicovic Km (Yug) – Vice President was contacted by phone, due the special situation in Yugoslavia he was not able to attend.

The Executive President welcomed the Board members and gave a short report about last months' activities, also reported about the very successful 5th International Bodyguard Ball and other events.

Prof. George Popper considered the Bodyguard Ball very eventful and colourful, which was organized on the 8th February 2003 in Hotel Inter-Continental in Budapest/Hungary on an extremely high level of professionalism by Mr. György B. Rózsa – Owner of R.B.Gy Pr Agency. More than 220 participants from 10 countries of 3 continents – Austria, Australia, Canada, Czech Republic, Great Britain, Hungary, Romania, Slovenia, Usa and Yugoslavia – were present at this event. Besides all Hungarian Ibssa leaders and big company leaders many Hungarian and foreign high police officers (generals, colonels) – for example the Chief of the Hungarian Police Academy –, Chief instructors of Special Police Forces, leading international businessmen, security experts, famous actors and singers and also politicians honoured the ball.

There was a full 2-day meeting where all Ibssa and Ibssa Isf related questions were also discussed. During the event there were some meetings organized with other Ibssa officials like Dr. Vladimir Vyskoc the Slovakian representative of Ibssa and Dr. László Baráth Co-President of the Hungarian Section of Ibssa.

As a result of the long and very detailed meeting the following decisions were taken:

1. Membership fee payment is still not happening according to the rules; therefore the Board decided that the rules would be implemented very strictly in the future. Any non paying member will lose after the first year all positions and qualifications (it means that all red and blue

Verbale della riunione del Consiglio direttivo dell'Ibssa

14-15 marzo 2003, Budapest, Ungheria

Presenti: George Popper Gckm, Ungheria, presidente esecutivo; Giacomo Spartaco Bertoletti Km, Italia, 1° vicepresidente, Rony Kluger Km, Israele, segretario generale. Marko Nicovic Km, Serbia-Montenegro, vicepresidente, è stato contattato via telefono: a causa della particolare situazione nel suo Paese non ha potuto partecipare.

Il presidente esecutivo ha dato il benvenuto ai membri del Consiglio e ha presentato un breve rapporto sulle attività degli ultimi mesi oltre a una relazione sul 5° Ballo internazionale di bodyguard e altre manifestazioni. George Popper ha definito il ballo, tenutosi l'8 febbraio 2003 all'Hotel Inter-Continental a Budapest, Ungheria, un avvenimento vivace e movimentato. Il ballo è stato organizzato a un livello di professionalità estremamente elevato da György B. Rózsa, titolare dell'agenzia R.B.Gy Pr. Oltre 220 partecipanti provenienti da dieci Paesi di tre continenti – Austria, Australia, Canada, Repubblica Ceca, Gran Bretagna, Ungheria, Romania, Slovenia, Stati Uniti e Serbia-Montenegro – erano presenti all'evento.

Oltre ai funzionari dell'Ibssa Ungheria e ai dirigenti di grandi compagnie, il ballo ha avuto l'onore di accogliere anche ufficiali stranieri di polizia (generali, colonnelli), come il capo dell'Accademia di polizia ungherese, oltre a istruttori delle forze speciali di polizia, uomini d'affari di primo piano e di livello internazionale, esperti della sicurezza, cantanti e attori famosi e anche uomini politici.

Si è svolto un incontro di due giorni in cui sono state trattate tutte le questioni relative all'Ibssa e all'Ibssa Isf. Nel corso

diploma holders will lose their Instructor, Bodyguard, etc. Ibssa qualifications), after not paying the second year membership fee they will be automatically excluded from Ibssa!

The Hq will inform monthly the Board of Directors about the membership situation and cash flow of Ibssa.

2. It was decided that the Board would first appoint coordinators to work in a country or region.

The coordinator will become representative only after he brought in either 15 individual members or 10 individual members plus 1 company. The Board of Directors has full right to appoint more than one coordinator or representative. Each coordinator or representative must sign the written agreement with the Ibssa Hq about the conditions of cooperation and relations. Such an agreement is already on Internet but it will be shortly revised by the Board. This agreement is

dell'evento sono state organizzate riunioni con altri funzionari dell'Ibssa, come Vladimir Vyskoc, il rappresentante slovacco, e László Baráth copresidente della sezione ungherese.

Le seguenti decisioni sono state prese dopo il lungo e dettagliato meeting:

1. Il pagamento della quota di affiliazione non si sta ancora svolgendo secondo le regole; perciò il Consiglio ha deciso che le regole verranno rigorosamente seguite in futuro. Tutti i membri che non effettueranno il pagamento dopo un anno perderanno le posizioni e qualifiche (questo significa che tutti i possessori di diploma rosso e blu perderanno le loro qualifiche Ibssa di istruttore, guardia del corpo, eccetera), saranno poi automaticamente esclusi dall'Ibssa dopo il secondo anno di non avvenuto pagamento di affiliazione.

2. Si è deciso che il Consiglio nomini i coordinatori che operano in una

Department.
d. In case of difficulties concerning the two signatures the Board of Directors will empower the E&Q Department to find the solution by delegating a person in charge.

e. All Ibssa qualification holders must become a member of Ibssa.

f. Those qualified members will be listed and published regularly by Ibssa media and Internet.

g. All courses and seminars must be registered in advance at the General Secretary. The registration fee is still 100 Usd. After the registration of the course a certificate will be issued declaring that the course is officially recognised by Ibssa.

4. Next congress: Due to the difficult situation in the Middle East many members proposed to postpone the planned Ibssa Congress in Hurghada/Egypt.

Professor Bertoletti reported that he had several meetings with Mr. Karim Garranah, Ibssa representative in Egypt, who is in the position to guarantee excellent conditions at Hurghada.

The Board of Directors decided that due to the critical situation in the region they will propose Egypt to held the 2004 year congress in Hurghada.

The next congress probably will be held at Cuba (November 2003), but it needs final confirmation and

hard preparatory work.
- if the final decision will be Cuba, Ibssa will prepare a usual 3 days program plus another 3 days course or tourist program because majority of the participants will stay one week.

5. The date of the 3rd Ibssa World Martial Arts Festival must be the first weekend in December 2003. Place of the event is still open.

6. The 2nd "Sec-tember" Ibssa International Special Security Training Course will be organised between 10th and 14th September 2003 in Budapest/Hungary. It will be the main training camp of the year.

Mr. Roberto Gobbi (Ita) is in charge of the thematic and detailed program of the training.

Participation fee is \$ 450 per person. If anyone brings nine people with him, he will be entitled to attend the course free of charge.



Rony Kluger, George Popper and Gsb

Rony Kluger, George Popper e Gsb

stating clearly that determination of membership means, that the company or individual who lost the membership has no rights to use the Ibssa logo, trademark, name or any other references of Ibssa.

3. Concerning Ibssa qualifications it was decided that:

a. at any Ibssa courses and seminars the participation diplomas (green) and Ibssa passports are available from the Hq Office.

b. The qualification diplomas (blue) and Instructor qualification diplomas (red) will be numbered, recorded and registered at the General Secretariat.

c. Those qualification diplomas must be signed according to the Geneva Agreement of Ibssa by two members of the Education and Qualification

3. In merito alle qualifiche Ibssa si è deciso che:

a. i diplomi di partecipazione (verdi) e i passaporti Ibssa sono forniti dall'ufficio centrale per ogni corso e seminario Ibssa

b. i diplomi di qualifica (blu) e i diplomi di qualifica istruttore (rosso) saranno numerati, registrati e protocollati presso il segretario generale

c. i diplomi di qualifica devono essere firmati secondo l'accordo di Ginevra, da due membri del dipartimento di educazione e qualifica

d. in caso di difficoltà per le due firme il Consiglio direttivo autorizza il Dipartimento di educazione e qualifica a trovare una soluzione delegando un responsabile

e. tutti i detentori di una qualifica devono essere membri dell'Ibssa

f. questi membri qualificati verranno elencati e pubblicati regolarmente sul sito internet dell'Ibssa e nei media

g. tutti i corsi e i seminari devono essere registrati in anticipo presso la segreteria generale. La quota di iscrizione è sempre di 100 Usd. Dopo la registrazione del corso verrà rilasciato un certificato in cui è espresso il riconoscimento ufficiale del corso da parte dell'Ibssa.

4. Prossimo congresso: Vista la situazione in Medio Oriente molti soci hanno proposto di posticipare il Congresso Ibssa previsto a Hurghada, Egitto.

Bertoletti ha informato dei suoi diversi incontri con Karim Garranah, rappresentante Ibssa in Egitto, che si trova nella posizione di garantire condizioni eccellenti a Hurghada.

Il Consiglio direttivo ha deciso che per la situazione critica nella regione l'Egitto verrà proposto come sede del congresso nel 2004.

Il prossimo congresso si terrà probabilmente a Cuba nel novembre 2003, sebbene necessiti ancora una conferma finale e una dura attività di preparazione.

Se la decisione finale opererà per Cuba, l'Ibssa organizzerà il solito programma di tre giorni oltre a un corso o un programma turistico di altri tre giorni, poiché la maggior parte dei partecipanti soggiornerà per una settimana.

5. La data del 3° Festival di arti marziali dell'Ibssa è fissata per il primo fine settimana a dicembre del 2003. Il luogo dell'evento è ancora disponibile.

6. Il 2° "Sec-tember", corso internazionale speciale di formazione per la sicurezza dell'Ibssa, verrà organizzato tra il 10 e il 14 settembre 2003 a Budapest, Ungheria. Sarà il campo di formazione dell'anno.

Roberto Gobbi, Italia, è responsabile del programma tematico e dettagliato dell'allenamento. La quota di partecipazione è prevista in usd 450 a persona.



The Board of Directors agreed and unanimously adopted, that from 1st August until the 31st October this is the single official training course of the Association in Middle-East Europe and no other training course can be organized with the approval of Ibssa.

7. It was decided that Board of Directors meetings must be held every second month. The next meeting will be in May 2003 in Belfast/Northern Ireland..

8. Members of Board of Directors agreed to share work and responsibility:

- President: international relations, diplomacy, representation of Ibssa, cooperation with other organisations, building the structure of Ibssa

- 1st Vice President: Pr, media, education and President of the Ibssa Isf

- General Secretary: education and qualification, Dean of Iba, Ibssa qualifications official record keeping office (Ibssa official registrar) and communicating members.

- 2nd Vice President: contacts with other law enforcement organizations (police, Dea, Fbi, etc.)

9. Based on the agreement signed in 2001 between Ibssa and Iba, in which Ibssa recognized Iba not only for martial arts but for security sciences as well - Iba is starting a security faculty where "Ba", "Ma" and "Ph.D." can be received. (See conditions on Internet)

10. It was decided that all high-level Ibssa courses must include protocol in the training program.

11. The Board discussed the financial situation and the necessity to activate the Fund Raising Department of Ibssa and find new income sources as sponsors, advertisements, etc.

12. It was decided to publish a small Ibssa introductory brochure. Who we are? What we are doing? Members, leadership, etc.

Prof. Bertoletti with the General Secretary will prepare a draft.

13. Ibssa Homepage on Internet will be updated every second week. All documents will be circulated among the Board members, and final approval for publicising them in the media or Internet must be given by the 1st Vice President.

14. The proposal of Mr. Bogdan Vukosavljevic concerning to establish with the involvement of Ibssa member companies a new Ibssa Agency the Board decided that it is no need for such actions on two different reasons:

- it will create high expense for those who join, but Ibssa can solve the problem on a far better way.

- not to create confusions concerning the rules to use Ibssa logo, trademark, etc.

15. To solve the situation in point 14 the following was decided:

a. Ibssa will publish an Ibssa International reference list.

b. In this list all corporate members will

Chiunque porterà nove persone, avrà diritto alla partecipazione gratuita al corso.

Il Consiglio direttivo ha deciso e adottato all'unanimità che dal 1° agosto fino al 31 ottobre questo sarà il solo corso ufficiale di formazione dell'Associazione in Europa orientale e nessun altro corso di formazione potrà essere organizzato con l'approvazione dell'Ibssa.

7. Si è convenuto che le riunioni del Consiglio direttivo dovranno avere luogo ogni due mesi. Il prossimo incontro è previsto nel maggio del 2003 a Belfast, Irlanda del Nord.

8. I soci del Consiglio direttivo si sono accordati per la suddivisione del lavoro e della responsabilità:

- il presidente: relazioni internazionali, diplomazia, rappresentanza dell'Ibssa, collaborazione con altre organizzazioni, costruzione della struttura Ibssa

- 1° vicepresidente: pubbliche relazioni, media, educazione e presidenza della Federazione sportiva internazionale dell'Ibssa

- segretario generale: educazione e qualifica, decano dell'Iba, ufficio di registrazione delle qualifiche ufficiali dell'Ibssa (segretario ufficiale dell'Ibssa) e in comunicazione con i soci

- 2° vicepresidente: contatti con le altre organizzazioni di forze dell'ordine (polizia, Dea, Fbi, eccetera).

9. In base all'accordo firmato nel 2001 tra l'Ibssa e l'Iba in cui l'Ibssa ha riconosciuto l'Iba non solo come accademia di arti marziali, ma anche di scienze della sicurezza, l'Iba sta avviando una facoltà della sicurezza dove si possono ottenere "Ba", "Ma" e "Ph.D.". (Le condizioni possono essere consultate su sito internet).

10. Si è concordato che tutti i corsi di alto livello dell'Ibssa debbono includere un protocollo nel programma di formazione.

11. Il Consiglio ha discusso la situazione finanziaria e ha constatato la necessità di attivare il Dipartimento di raccolta fondi dell'Ibssa e trovare nuove fonti di profitto come sponsor, pubblicità, eccetera.

12. Si è deciso di pubblicare una brochure di presentazione dell'Ibssa. Chi siamo? Cosa facciamo? Soci, direzione, eccetera. Bertoletti con la segreteria generale preparerà una prima stesura.

13. L'homepage dell'Ibssa su internet sarà aggiornata ogni due settimane. Tutti i documenti saranno messi in circolazione tra i membri del consiglio e il 1° vicepresidente dovrà dare la sua finale approvazione per un'eventuale pubblicazione degli stessi.

14. La proposta di Bogdan Vukosavljevic di stabilire, con il coinvolgimento delle compagnie associate all'Ibssa, una nuova agenzia Ibssa non è stata accettata per due diverse motivazioni:

be listed with all their references. (No extra fee)

c. Ibssa will prepare the layout and give it to the corporate members free, they can print it in any language unlimited copy and on the front page on one side they can put their own logo, name and address, on the other side of course there will be Ibssa logo and addresses. This publication will be updated yearly and this service is available only for corporate members.

d. All Ibssa corporate members must send their reference list till end of May to the Hq. The secretariat will send a separate mail out to ask for this information. During June - July the design and layout will be finished. The international reference list can be printed in September 2003.

16. The Board decided that the Hq must check all cooperation agreements with associated members. If necessary those agreements must be updated and if not confidential, then to include them to Ibssa Homepage.

Ibssa Hq

ro che vogliono farne parte e l'Ibssa può risolvere il problema in un modo migliore - per non creare confusione in merito alle regole per l'utilizzazione del logo Ibssa, del marchio di fabbrica, eccetera

15. Per risolvere la questione del punto 14 si è deciso che:

a. l'Ibssa pubblicherà una lista internazionale di riferimento

b. in questa lista tutti i soci corporativi saranno elencati con tutti i riferimenti (senza ulteriore pagamento)

c. l'Ibssa preparerà l'impaginazione e i soci corporativi potranno riceverla gratuitamente, potranno stampare in qualsiasi lingua un numero illimitato di copie e su una parte della pagina frontale potranno inserire il loro logo, nome e indirizzo, sull'altra parte appariranno il logo e gli indirizzi dell'Ibssa.

La pubblicazione sarà aggiornata annualmente e questo servizio rimarrà a disposizione solo dei soci corporativi

d. tutti i membri corporativi devono spedire la loro lista di riferimento entro la fine di maggio alla sede centrale. Il segretariato divulgherà una lettera per la richiesta di queste informazioni. Nel mese di giugno-luglio il progetto e l'impaginazione saranno terminati. La lista internazionale di riferimento sarà stampata nel settembre 2003.

16. Il Consiglio ha deciso che la sede centrale deve controllare tutti gli accordi di cooperazione con i membri associati. Se necessario questi accordi dovranno essere aggiornati e se non sono confidenziali potranno essere inclusi nell'homepage dell'Ibssa.

Sede centrale Ibssa

George Popper and Kamil Krizan, President of Wort Agency

George Popper e Kamil Krizan, presidente dell'Agenzia Wort



Executive President visits Bratislava

The 10th International Tennis Tournament of Journalists of Visegrad Four Countries (Czech Republic, Poland, Slovak Republic and Hungary), was organised between 23rd and 27th April 2003 in Bratislava, Slovak Republic (Sr). The cooperation of the four countries is actualised significantly through the coming integration into the European Union. Thus, these countries are interconnected in their endeavour to reach the same goals - the accession to the Eu.

Main patrons of the event were His Excellency Rudolf Schuster, President of the Slovak Republic and Mr Alexander Kwasniewski, President of the Republic of Poland. Among the patrons were ambassadors of the concerned countries, such as Mr Rudolf Slánský, Ambassador of the Czech Republic in the Sr, Mr Csaba Györfly, Ambassador of the Republic of Hungary in the Sr, Mr Jan Komornicki, Ambassador of the Republic of Poland in the Sr and numerous high-ranking officials.

His Excellency President Rudolf Schuster gave an official reception in honour of the participants in his residency and on the 26th April he honoured the Tennis Championship with his active presence.

The 70 year-old President and his permanent tennis partner - a well known heart specialist head surgeon - played doubles with the Polish-Hungarian journalist team. The match lasted more than an hour and the President with his tennis mate defeated the mixed journalist team in a very close fight. The periodic heavy wind just made the contest harder.

Sporting events organized by the Wort Agency have already turned into tradition and they became an inseparable part of the efforts aiming at establishing close relations among the natural cultures of the four countries. Mr Kamil Krizan, Leader of the Wort Agency and Chief Organiser of the Tennis Tournament invited Prof. George Popper, Gckm, Executive President of Ibssa to participate at this event as honorary guest.

During the program the Executive President of Ibssa introduced the activities of the association to President Rudolf Schuster, who expressed his satisfaction

Il presidente esecutivo visita Bratislava

Tra il 23 e il 27 aprile 2003 è stato organizzato a Bratislava, Repubblica slovacca, il 10° torneo internazionale di tennis dei giornalisti di Visegrad delle quattro nazioni (Repubblica Ceca, Polonia, Repubblica slovacca e Ungheria). La collaborazione tra i quattro Paesi si realizza in modo significativo per la futura integrazione nell'Unione europea. Infatti queste Nazioni sono interconnesse nel loro sforzo di raggiungere lo stesso obiettivo: l'entrata nell'Ue. I principali patroni della manifestazione sono stati Rudolf Schuster, presidente della Repubblica slovacca, e Alexander Kwasniewski, presidente della Polonia. Tra i patroni vi erano anche ambasciatori dei paesi interessati, come Rudolf Slánský, ambasciatore della Repubblica Ceca in Slovacchia, Csaba Györfly, ambasciatore ungherese nella Repubblica slovacca, Jan Komornicki, ambasciatore della Polonia nella Repubblica slovacca, oltre a numerosi funzionari di alto rango.

Il presidente Rudolf Schuster ha dato un ricevimento ufficiale nella sua residenza in onore dei partecipanti e il 26 aprile ha onorato il Campionato di tennis con la sua presenza.

Il presidente settantenne e il suo compagno di gioco abituale - un noto cardiocirurgo primario - hanno giocato un doppio con il team polacco-ungherese dei giornalisti. La partita è durata oltre un'ora e il presidente insieme al compagno di tennis hanno sconfitto la squadra mista in una lotta molto serrata. Il vento di questo periodo ha reso la competizione ancora più ardua.

Gli avvenimenti sportivi organizzati dall'agenzia Wort sono già entrati nella tradizione e sono diventati una componente inseparabile degli sforzi che mirano a stabilire stretti rapporti tra le culture dei quattro paesi. Kamil Krizan, leader dell'agenzia Wort e capo organizzatore del torneo di tennis, ha invitato George Popper, Gckm, presidente esecutivo dell'Ibssa a partecipare a questo evento come ospite d'onore.

Nel corso del programma il presidente esecutivo dell'Ibssa ha presentato le attività dell'associazione al presidente Rudolf Schuster il quale ha espresso la





Rudolf Schuster President of the Slovak Republic with Sportivo magazine

Rony Kluger and Attila Miskolczi

Rudolf Schuster presidente della repubblica slovacca con la rivista Sportivo

Rony Kluger e Attila Miskolczi



Paul G Höglund and George Popper

Paul G Höglund e George Popper

with the high level of the Italian Sportivo & security Magazine. His Excellency Rudolf Schuster handed over a presidential silver plaque to Prof. George Popper and to those who played tennis with him.

Ibssa Hq

News

Appointment

Dr. Paul G. Höglund (Swe) – Honorary Executive President of Ibssa Isf was elected President of the International Ju Jitsu Federation by the congress. We congratulate him for this appointment and wish a successful and fruitful work during his presidency.

Recognition

Mr. Attila Miskolczi (Hun) – Instructor of Ibssa received the 5th dan in karate, as he passed the exam during the Hungarian training camp of Dr. Rony Kluger – General Secretary of Ibssa and Chairman of Education and Qualification Department of Ibssa – in April 2003.

Knighthood Ceremony

On 27th April the International Nightly

sua ammirazione per la rivista italiana Sportivo & security. Rudolf Schuster ha consegnato una targa presidenziale in argento a George Popper e a coloro i quali si sono confrontati a tennis con lui.

Sede Centrale Ibssa

Notizie

Nomina

Dottor Paul G. Höglund, Svezia, presidente esecutivo onorario dell'Ibssa Isf, è stato nominato presidente della Federazione internazionale di ju jitsu dal congresso. Ci congratuliamo per questa nomina e auguriamo che l'attività sotto la sua presidenza sia vantaggiosa e colma di successo.

Riconoscimento

Attila Miskolczi, Ungheria, istruttore dell'Ibssa ha ricevuto il 5° dan di karate, dopo aver superato l'esame durante il campo di addestramento ungherese di Rony Kluger, segretario generale dell'Ibssa e direttore del Dipartimento di educazione e qualificazione, nell'aprile 2003.

Order of St. George with all solemnity was conferring new Knights in Kecskemét, Hungary. The Order was founded in 1326 by Robert Charles (Károly Róbert) and it was the first non-ecclesiastic established Knight Order in Europe.

The center of the Order has been operating in Great Britain since the Second World War.

During the Conferring Ceremony the following Ibssa members were honoured to be conferred Knights:

Prof. George Popper, Gckm (Hun)

Dr. Levente Gyenes, Kcm (Hun)

Mr. Dusko Radonjic (Yug)

Dr. István Németh (Hun)

Mr. István Bánó (Hun)

Mr. Ferenc Valu (Hun)

Mrs. Szilvási (Hun)

Mr. Gábor Jákó (Hun)

Mr. István László (Hun)

The Mayor of Kecskemét City gave an official reception in honour of the Knights. The Hungarian Tv and media publicised the event in significant extent.

Slovakian Section

During his visit in Bratislava, Slovak Republic on 26th April, Prof. George Popper, Gckm – Executive President of Ibssa met Mr. Peter Richter, who gave Prof. Popper a complimentary lunch in the name of Dr. Vladimir Vyskoc –

Cerimonia di cavalierato

Il 27 aprile l'ordine cavalleresco internazionale di San Giorgio ha conferito con solennità nuovi titoli di cavaliere a Kecskemét, Ungheria. L'ordine è stato fondato nel 1326 da Robert Charles (Károly Róbert) e fu il primo ordine non ecclesiastico fondato in Europa.

Il centro dell'ordine opera in Gran Bretagna dalla Seconda guerra mondiale. Durante la cerimonia di conferimento hanno ricevuto il titolo di cavaliere i seguenti membri Ibssa:

George Popper, Gckm, Ungheria

Levente Gyenes, Kcm, Ungheria

Dusko Radonjic Iugoslavia,

István Németh, Ungheria

István Bánó, Ungheria

Ferenc Valu, Ungheria

Signora Szilvási, Ungheria

Gábor Jákó, Ungheria

István László, Ungheria

Il sindaco di Kecskemét ha dato un ricevimento ufficiale in onore dei cavalieri. La tv ungherese e i media hanno dato ampio rilievo alla manifestazione.

Sezione slovacca

George Popper, Gckm, presidente esecutivo dell'Ibssa, ha incontrato Peter Richter durante la sua visita a Bratislava, Repubblica slovacca, avvenuta il 26 aprile. Richter ha invitato a pranzo



George Popper riceve il titolo di cavaliere

George Popper is conferred Knight



From the left side: George Popper, Ferenc Valu, supporting member of Ibssa and Tamás Kutalik, Regional Representative of Ibssa for Eastern Hungary

Da sinistra: George Popper, Ferenc Valu, socio sostenitore dell'Ibssa e Tamás Kutalik, rappresentante regionale dell'Ibssa per l'Ungheria orientale

George Popper and General László Csereklei, honorary member of Ibssa

George Popper e il generale László Csereklei, membro onorario dell'Ibssa

Country Representative of Ibssa for Slovak Republic. Dr. Vyskoc could not welcome the Executive President due to his trip to Paris. Prof. George Popper gave information about all actual events of Ibssa to the Slovakian members. Mr. Richter reported, that he will be able to participate regularly at Ibssa events and be an active member in the work of the Ibssa Slovakian Section.

Hq Ibssa

Popper a nome di Vladimir Vyskoc, rappresentante nazionale dell'Ibssa per la Repubblica slovacca, il quale non ha potuto dare il benvenuto al presidente esecutivo a causa del suo viaggio a Parigi. George Popper ha reso partecipi i membri slovacchi di tutti gli attuali eventi dell'Ibssa. Richter ha informato che parteciperà regolarmente agli avvenimenti Ibssa e sarà un membro attivo nell'ambito dell'attività della sezione slovacca dell'Ibssa.

Sede centrale



2nd Sec-tember

Ibssa International Special Security Training Course

The annual special training course, which started last year, will be organized between 10 - 14 September 2003 in Budapest/Hungary by Ibssa Headquarters with the support of the Hungarian Police Department. The purpose of this special course is to bring the Ibssa members together from all around the world in order to change

2^o Sec-tember

Corso internazionale di formazione per la sicurezza

L'annuale corso speciale di formazione, tenutosi per la prima volta l'anno scorso, sarà organizzato tra il 10 e il 14 settembre 2003 a Budapest, Ungheria, dalla sede centrale dell'Ibssa con il sostegno del distretto di polizia ungherese. Lo scopo di questo corso speciale è quello di riunire i membri dell'Ibssa pro-

Training phases



Fasi dell'addestramento





Hungary
 Dr József Végh (Hun) – Lieutenant colonel, Hostage negotiating expert of the Fbi Academy and Instructor of Int. Training Centre of the Hungarian Ministry of Interior

Mr Ottó Simonyi (Hun) – Shooting Instructor of the Hungarian Police Department, Olympic and World Champion in shooting

Mr Miklós Toldi (Hun) - Lieutenant colonel, Driving Instructor of the Hungarian Police Department

Mr Roberto Gobbi (Ita), Master Teacher of Shooting of Ibssa, chief course and he is in charge of the thematic and detailed program of the training.

Equipment: Personal fatigue-uniform (T-shirt, trousers, fatigue-coat and boots), coat, waistcoat or jacket, ear-protector and glasses; waist belt, holster, reserve magazine case.

Participation fee: \$ 450.- / person (the fee includes board and lodging, training, gun and ammunitions, Ibssa Qualifying Certificate, Ibssa T-shirt, etc.) If anyone brings 9 people with him, he will be entitled to attend the course free of charge.

Confirmation: to the fax number below until 31st August 2003, with payment of the 1st instalment (200,- Usd)

Pictures of Budapest

venienti da tutto il mondo per scambiarsi idee, conoscenza, per affrontare scenari finti di difesa personale del "mondo reale" così da mettere alla prova la capacità e l'abilità dell'individuo, migliorare le capacità fisiche, sviluppare ulteriormente le capacità di tiro e ampliare la propria esperienza professionale.

Patroni:

George Popper, Gckm, presidente esecutivo dell'Ibssa

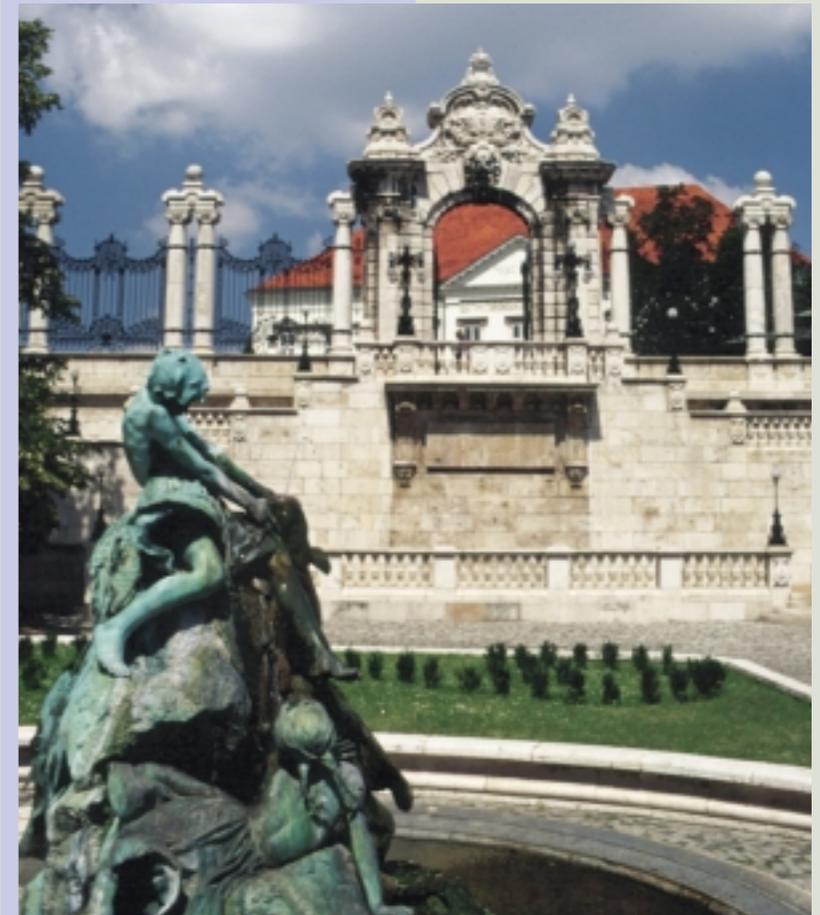
János Lázár, generale di brigata della polizia, vicedirettore del Dipartimento criminale dell'ufficio di polizia nazionale

Il corso speciale di formazione sarà l'avvenimento principale dell'anno nella regione, con il sostegno e la presenza attiva di numerosi istruttori master e istruttori altamente qualificati dell'Ibssa, del dipartimento di polizia ungherese e anche dell'Accademia dell'Fbi.

Possiamo nominare alcuni degli istruttori:
 - Giacomo Spartaço Bertoletti, Italia, istruttore master di difesa personale e arti marziali, 1° vicepresidente dell'Ibssa, presidente della World ju jitsu kobudo organization

- Rony Kluger, Israele, istruttore master di difesa personale e arti marziali (krav maga), segretario generale dell'Ibssa, decano dell'Accademia internazionale

Immagini di Budapest



ideas, knowledge, to solve simulated "real world" self-defence scenarios so to test the skill and ability of the individual, to improve physical skills, to further develop shooting skills and to extend professional experience.

Patrons:

Prof. George Popper Gckm, Executive President of Ibssa

Dr János Lázár police brigade-general, Deputy Director of the Criminal Department of the National Police Office

This special training course will be the main event of the year in the region with the support and active presence of numerous International Master Teachers and highly qualified Instructors of Ibssa, the Hungarian Police Department and also the Fbi Academy. Just to mention some of the Instructors:

Prof Giacomo S. Bertoletti (Ita) – Master Teacher of Self Defence and Martial Arts, 1st Vice President of Ibssa, President of World Ju Jitsu Kobudo Organisation

Dr Rony Kluger (Isr) – Master Teacher of Self Defence and Martial Arts (Krav Maga), General Secretary of IBSSA, Dean of International Budo Academy

Mr Roberto De Ronzi (Ita) – Master Teacher of Driving, Tactical Self Defence & Combat Baton

Mr Károly Simon (Hun) – Instructor, Regional Representative of IBSSA for

di budo

- Roberto De Ronzi, Italia, istruttore master di guida, difesa personale tattica e combattimento con bastone

- Károly Simon, Ungheria, istruttore, rappresentante dell'Ibssa per l'Ungheria

- József Végh, Ungheria, tenente colonnello, esperto di negoziazione ostaggi dell'accademia Fbi e istruttore del Centro di formazione del ministero degli Interni ungherese

- Ottó Simonyi, Ungheria, istruttore di tiro del Dipartimento di polizia ungherese, campione olimpico e mondiale di tiro

- Miklós Toldi, Ungheria, tenente colonnello, istruttore di guida del Dipartimento di polizia ungherese

- Roberto Gobbi, Italia, istruttore master di tiro dell'Ibssa, capo corso e responsabile per il programma tematico e dettagliato dell'allenamento.

Equipaggiamento:

Uniforme personale da corvée (maglietta, pantaloni, giacca da corvée e scarponi), giacca, gilet o giubbotto, paracaricchi e occhiali, cintura in vita, fondina, fodero per il caricatore di riserva.

Quota di partecipazione:

\$450.-/a persona (la quota comprende vitto e alloggio, addestramento, arma da fuoco e munizioni, certificato abilitativo Ibssa, maglietta dell'Ibssa, eccetera) Chiunque porterà nove persone, potrà partecipare al corso gratuitamente.



Bank: General Banking and Trust Co. Ltd. (H - 1051, Budapest, Arany János u. 25.)

Account Nr.: 265210 (Usd) Ibssa
Remark: 1st instalment of "Sec-tember"
The copy of the transfer order shall be enclosed to the application form. The remaining sum must be paid upon arrival.

Please note that participation on the program is personal responsibility. All participants must carry valid accident insurance.

Everybody must take his/her Social Insurance Card and Gun license with him/her.

For further information, please do not hesitate to contact us.

Ms. Erika Macsári
Chief of Organising Committee
tel/fax +36 1 214 1431
cell +36 30 2215 988
e-mail: secretary@ibssa.org

Conferma:

Deve pervenire entro il 31 agosto al numero di fax riportato sotto insieme al pagamento della prima rata (200 Usd) Banca: General Banking and Trust Co. Ltd. (H - 1051, Budapest, Arany János u. 25.)

Numero di conto: 265210 (Usd) Ibssa
Oggetto: 1st rata del "Sec-tember"
La copia dell'ordine di bonifico dovrà essere allegata al modulo di iscrizione. L'ammontare rimanente dovrà essere saldato all'arrivo.

Si ricorda che la partecipazione al programma è di responsabilità personale. Tutti i partecipanti devono essere muniti di un'assicurazione valida contro gli infortuni.

E' necessario avere con sé la propria tessera di assicurazione sociale e il porto d'armi. Per ulteriori informazioni, non esitate a contattarci.

Erika Macsári
Capo del Comitato organizzativo
Tel/fax +36 1 214 1431
Cell +36 30 2215 988
e-mail: secretary@ibssa.org

life protection, and the dead orthodox archbishop monsignor Makarios III, already president of the Republic of Cyprus. The international presidency with seat in Palermo, chief town of Sicily, is ruled for life by monsignor Victor Busà. Makarios III was the first general secretary. After his death, happened in 1977, Syros Kyprianou new president of the Republic of Cyprus, succeeded him and he took upon the vice-chair in 1987 and the International Parliament of the States signed a convention of cooperation with the University of peace of the United Nations, with the seat at Escazù in Costa Rica. The International Parliament for safety and peace has been founded for defending the peace of all the peoples around the world and for security in every Nation. All States who join it have the duty to give each other help and cooperation. Being an association of States, the International Parliament has to give any moral, political, diplomatic, cultural, religious, economic and social support to all the governments of the Nations, to their peoples and to the respective parliamentary institutions. All the Nations are members by right of the International Parliament for safety and peace. They are represented by the respective head of State, of government, by the ministers of Foreign Affairs and by the presidents of the parliaments.

The heads of State propose to the lord president of the International Parliament for safety and peace those personalities who will have to represent the Nations at the inter-governmental organization, with the charges of ambassadors, plenipotentiary ministers, resident ministers delegates, chargés d'affaires and diplomatic councillors: they answer only to the supreme authority of the International Parliament of the States. These diplomats are protected by the laws of the public international law and of the Convention of Wien of 18th April 1961. The seat of the international presidency in the International Parliament of the States for safety and peace, as well as all the diplomatic seats operating in the different Nations, are considered neutral territories, after settled that the neutrality is a term belonging to the public international law that establishes the impartiality and the complete abstention of partisan initiatives of a State, while others are at war. Moreover it's a very widespread opinion that international legal status must be recognized to all the organized international Unions.

The concrete activities of such Unions turn externally into the activities of States members of the Union, to which therefore those are charged. It is the same of what happens for the hypothesis of codominion. The States co-owners of the government power on determined territo-

Busà, primo presidente del Consiglio degli Stati per la protezione della vita, e il defunto arcivescovo ortodosso monsignor Makarios III, già presidente della repubblica di Cipro. La presidenza internazionale che ha sede a Palermo, capoluogo della Sicilia, è retta a vita da monsignor Viktor Busà. Makarios III fu il primo segretario generale. Dopo la sua morte, avvenuta nel 1977, gli successe Syros Kyprianou, nuovo presidente della repubblica di Cipro, che assunse la vicepresidenza nel 1987, e il Parlamento mondiale degli Stati firmò una convenzione di collaborazione con l'Università della pace delle Nazioni Unite, con sede a Escazù in Costa Rica. Presidente di detta università era Rodrigo Carazo Odio, già presidente del Costa Rica. Il Parlamento mondiale per la sicurezza e la pace è stato fondato per la difesa della pace in tutti i popoli del mondo e per la sicurezza in ogni Nazione. Tutti gli Stati che vi aderiscono hanno l'obbligo di prestarsi reciprocamente aiuto e collaborazione. Essendo un'associazione di Stati, il Parlamento mondiale deve dare ogni appoggio morale, politico, diplomatico, culturale, religioso, economico e sociale a tutti i governi delle Nazioni, ai loro popoli e alle rispettive istituzioni parlamentari. Tutte le Nazioni sono membri di diritto del Parlamento mondiale per la sicurezza e la pace. Esse sono rappresentate dai rispettivi capi di Stato, di governo, dai ministri degli Esteri e dai presidenti dei parlamenti.

I capi di Stato propongono al lord presidente del Parlamento mondiale per la sicurezza e la pace quelle personalità che dovranno rappresentare le Nazioni presso l'organizzazione intergovernativa, con le cariche di ambasciatori, ministri plenipotenziari, ministri delegati residenti, incaricati d'affari e consiglieri diplomatici: questi rispondono unicamente all'autorità suprema del Parlamento mondiale degli Stati. Questi diplomatici sono tutelati dalle norme del diritto internazionale pubblico e della Convenzione di Vienna del 18 aprile 1961. La sede della presidenza internazionale del Parlamento mondiale degli Stati per la sicurezza e la pace, nonché tutte le sedi diplomatiche operanti nelle varie Nazioni, sono considerate territori neutrali convenendo che la neutralità è un termine del diritto internazionale pubblico che stabilisce l'imparzialità e l'astensione totale di iniziative partigiane di uno Stato, quando altri si trovano guerra. Inoltre è opinione assai diffusa che la personalità giuridica internazionale vada riconosciuta a tutte le Unioni internazionali organizzate. Le attività concrete di tali unioni si risolvono, all'esterno, in attività degli Stati membri dell'Unione ai quali pertanto esse vanno imputate. E' lo stesso di ciò



Vladislav Kirilovskiy

ries exercise it setting up, through agreement, an international administration. The recognition has a constitutive nature of the international legal status of the State before the same recognition, so the State is not subject of international law. The recognition has declarative nature of the international legal status. It agrees that an inter-governmental organization of States has plene et jure the international legal status, so that it happens for the United Nations and other similar organisations.

Pro veritate, for the subjects of exclusive competence of the lord president of the International Parliament for safety and peace, we can surely affirm that the appointment of ambassadors, ministers and of any other office, taking shape the attribution of the qualification of "external authority" according to the international law, are of exclusive competence of the lord president, who is completely equivalent to a head of State, because

che avviene nell'ipotesi del coimperio. Gli Stati contitolari della potestà di governo su determinati territori lo esercitano dando vita, mediante accordo, a una amministrazione internazionale. Il riconoscimento ha natura costitutiva della personalità giuridica internazionale dello Stato prima del riconoscimento stesso, quindi lo Stato non è soggetto di diritto internazionale. Il riconoscimento ha natura dichiarativa della personalità giuridica internazionale. Ne consegue che un'organizzazione intergovernativa di Stati ha plene et jure la personalità giuridica internazionale, così come avviene per le Nazioni Unite e altri organismi similari.

Pro veritate, in ordine alle materie di competenza esclusiva del lord presidente del Parlamento mondiale per la sicurezza e la pace, si può in ogni caso sicuramente affermare che la nomina di ambasciatori, ministri e di ogni altra carica, configurando l'attribuzione della



The International Parliament of the States for safety and peace

The international Parliament for safety and peace has operated for over twenty-five years in Palermo, Sicily. It is an inter-governmental organization of the States, founded on 15th December 1975 and it has parliamentary and diplomatic delegations in more than 130 Nations. Founders of the International Parliament for safety and peace are the orthodox archbishop monsignor Viktor Busà, first president of the Board of States for the

Parlamento mondiale degli Stati per la sicurezza e la pace

Da ben più di cinque lustri opera da Palermo, Sicilia, il Parlamento mondiale degli Stati per la sicurezza e la pace. E' una organizzazione intergovernativa degli Stati, fondata il 15 dicembre 1975 ha delegazioni parlamentari diplomatiche in oltre 130 Nazioni. Fondatori del Parlamento mondiale per la sicurezza e pace — International Parliament for safety and peace — sono l'arcivescovo ortodosso monsignor Viktor





he makes officially credit by the governments of the interested States their own ambassadors, ministers and *chargés d'affaires*. So, he enjoys all privileges, the immunities and the honours reserved to the heads of State; most in general you can refer back to the well-known Conventions of Vienna of 1961 and 1963.

The International Parliament has two branches: the High Chamber of senators and the deputies Assembly. The High Chamber is composed by 400 senators, while the Assembly has 800 deputies. Both senators and parliamentary deputies and councillors are elected every five years by the supreme Council of presidents and they can be confirmed again in the future elections.

According to the international law regulations, the members of the International Parliament enjoy the immunity inside the States that have normal diplomatic relations. For the other Nations, where it does not exist such protocol relations, the members can enjoy only the functional immunity: as a matter of fact they cannot be prosecuted for their political and diplomatic activity in defence of peace, security, freedom and justice.

Every two-year period the International Parliament of the States organizes conferences about security in the Mediterranean, attended by diplomats and politicians

qualifica di "organo esterno" ai sensi del diritto internazionale, sono di esclusiva competenza del lord presidente il quale è del tutto equiparato a un capo di Stato, in quanto fa accreditare ufficialmente dai governi degli Stati interessati i propri ambasciatori, ministri e incaricati d'affari. Pertanto, egli gode di tutti i privilegi le immunità e gli onori riservati ai capi di Stato; più in generale si rinvia alle note Convenzioni di Vienna del 1961 e 1963.

Il Parlamento mondiale ha due rami: la Camera Alta dei senatori e l'Assemblea dei deputati. La Camera Alta si compone di 400 senatori, mentre l'Assemblea di 800 deputati. Sia i senatori che i deputati e i consiglieri parlamentari vengono eletti ogni cinque anni dal Consiglio supremo di presidenti e possono essere riconfermati nelle future elezioni.

Secondo la normativa del diritto internazionale, i membri del Parlamento mondiale godono dell'immunità negli Stati che intrattengono normali relazioni diplomatiche. Per le altre Nazioni, dove non esistono tali rapporti protocollari, i membri possono godere soltanto dell'immunità funzionale: infatti essi non possono essere perseguiti per la loro attività politica e diplomatica in difesa della pace, della sicurezza, della libertà e della giustizia.

from all Nations. During the conference opening, the lord president awards the Trophy of Peace to the heads of State who remarkably distinguished themselves all over the world for their excellent gifts and that defended the peace, the justice, the social and political safety, as well as the freedom.

In 1989 the Trophy of Peace was conferred to the former president of Soviet Union Mikhail S. Gorbaciov; in 1995 the president of the Republic of South Africa Nelson Mandela was solemnly rewarded.

The International Parliament for safety and peace intervened more times in many international conflicts and diplomatic crisis, such as the clash between Turkey and Cyprus; the crisis between Somalia and Ethiopia, the conflicts in Uganda, central Africa, Mali and Chad, the war in the Middle East, the civil war in Sri Lanka, the war between Irak and Iran, the war in the former Jugoslavia, the civil war in Rwanda, the crisis and the conflicts in Congo, Angola, Mozambique and Zaire, against the racism in South Africa, the civil war in Moldavia, the war between Russia and Chechenia, the different wars in central Asia, the war between Ecuador and Peru, against the racial and ethical violence all around the world, finally against the resumption of the nuclear tests of France.

Ogni biennio il Parlamento mondiale degli Stati organizza le conferenze sulla sicurezza del Mediterraneo, a cui aderiscono diplomatici e politici di ogni Nazione. Durante l'inaugurazione della Conferenza, il lord presidente assegna il Trofeo della Pace ai capi di Stato che si siano notevolmente distinti nel mondo per le loro altissime doti e che abbiano difeso la pace, la giustizia, la sicurezza sociale e politica, nonché la libertà.

Nel 1989 venne conferito il Trofeo della Pace all'ex presidente dell'Unione Sovietica Mikhail S. Gorbaciov; nel 1995 è stato solennemente premiato il presidente della repubblica del Sudafrica Nelson Mandela.

Il Parlamento mondiale per la sicurezza e la pace è più volte intervenuto in molti conflitti internazionali e crisi diplomatiche, come lo scontro tra Turchia e Cipro, la crisi tra la Somalia e l'Etiopia, i conflitti in Uganda, Centro Africa, Mali e Ciad, la guerra in Medio Oriente, la guerra civile in Sri Lanka, la guerra tra Iraq e Iran, la guerra nell'ex Jugoslavia, la guerra civile in Ruanda, la crisi e i conflitti in Congo, Angola, Mozambico e Zaire, contro il razzismo nel Sudafrica; la guerra civile in Moldavia, la guerra tra Russia e Cecenia, le varie guerre nell'Asia Centrale, la guerra tra Ecuador e Perù, contro la violenza razziale e etnica nel mondo, in ultimo contro la ripresa

The International Parliament for safety and peace has participated in some international conferences organized by the United Nations (Addis Abeba and Vienna) and has been invited as observer at the general political elections of the Republic of Congo.

The vicepresidency of the International Parliament at present is held by the president of Venezuela, Hugo Chavez Frias. During the year 2003, in occasion of the XI Conference on security in the Mediterranean, the International Parliament has awarded the Trophy of Peace to the president of Guinea, Lansana Conté, appointing him senator for life as well as general secretary.

On 21st September 2002 the Bill of Rights of Parliament has been officially recognized by the legislation of Ecuador through Antonio Posso Salgano, president of the same State.

The Parliament is recognized tacite et jure by the Italian Republic, under the Treaty of friendship between Usa and Italy, regulated by the law of 18th June 1949, n.385, with the recognition of the Italian constitutional Court with sentence published on the Italian Office Gazette n. 161 of 10th July 1985; moreover it has relations of diplomatic cooperation with the Latin American Parliament and with other national Parliaments.

degli esperimenti nucleari della Francia. Il Parlamento mondiale per la sicurezza e la pace ha partecipato ad alcune conferenze internazionali organizzate dalle Nazioni Unite (Addis Abeba e Vienna) ed è stato invitato come osservatore alle elezioni generali politiche della repubblica del Congo.

La vicepresidenza del Parlamento mondiale attualmente è retta dal presidente del Venezuela Hugo Chavez Frias.

Nel corso del 2002, in occasione dell'XI Conferenza sulla sicurezza nel Mediterraneo, il Parlamento mondiale ha assegnato il Trofeo della Pace al presidente della Guinea Lansana Conté nominandolo senatore a vita nonché segretario generale.

La Carta costituzionale del Parlamento in data 21 settembre 2002 è stata riconosciuta ufficialmente dalla legislazione ecuadoriana tramite Antonio Posso Salgano presidente di quello stato.

Il Parlamento è riconosciuto tacite et jure dalla repubblica italiana, in virtù del Trattato di amicizia tra Usa e Italia, regolato dalla legge 18 giugno 1949, n.385, con riconoscimento della Corte costituzionale italiana con sentenza pubblicata sulla Gazzetta della Repubblica Italiana n. 161 bis del 10-7-1985; inoltre detiene rapporti di collaborazione diplomatica con il parlamento latinoamericano e con altri parlamenti nazionali.



Guot and George Popper

Guot e George Popper



Calendar

In program for the year 2003 we already have:

Hungary - Budapest, 10th-14th September, 2nd International security training course.

For information tel 0039-02-66714341, fax 0039-02-66713975, e-mail ibssa@sportpromotion.it.

Calendario

In calendario per il 2003 possiamo già inserire:

Ungheria - Budapest, dal 10 al 14 settembre, 2° corso internazionale di formazione per la sicurezza.

Per informazioni tel 02-66714341, fax 02-66713975, e-mail ibssa@sportpromotion.it.

Editrice: Sport Promotion - Sportivo - Via M. Macchi 28 - 20124 Milano

Supplemento alla rivista mensile "Sportivo" n. 6 - Anno ventiduesimo - Giugno 2003 - Sped. Abb. Post. 45% - Art. 2 Comma 20/b L. 662/96 Filiale di Milano - Volume 240 - Registrazione n. 440/82 del Tribunale di Milano del 20/11/82 - Iscritta al registro nazionale della stampa al n. 01468 vol. 15 foglio 537 del 16/2/85.

Direttore responsabile Giacomo Spartaco Bertoletti.